

EPISODIO 095

Redundancias II

EN ESTE EPISODIO

- Conocerás más expresiones redundantes del español cotidiano.
- Observarás que los nativos también usan formas imperfectas o repetitivas.
- Practicarás con Daniel y un requisito lingüístico bastante absurdo.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Más expresiones que repiten	More expressions that repeat
En español se oyen expresiones como «volver a repetir», «hechos reales» y «resultado final». Parte del significado aparece dos veces, pero la combinación puede sonar natural.	In Spanish, you hear expressions such as “volver a repetir”, “hechos reales”, and “resultado final”. Part of the meaning appears twice, but the combination may sound natural.
«Prever con antelación» es redundante porque prever ya significa ver o preparar algo antes de que suceda. «Historia pasada» también repite una idea evidente.	“Prever con antelación” is redundant because “prever” already means to anticipate or prepare something before it happens. “Historia pasada” also repeats an obvious idea.
En «protagonista principal», un protagonista ya ocupa el papel principal. Sin embargo, la palabra adicional puede reforzar el contraste con personajes secundarios.	In “protagonista principal”, a protagonist already occupies the leading role. However, the extra word may reinforce the contrast with secondary characters.
Al hablar espontáneamente, todos repetimos palabras o añadimos expresiones de apoyo para ganar tiempo. La comunicación no necesita ser perfecta para ser eficaz.	When speaking spontaneously, we all repeat words or add supporting expressions to gain time. Communication does not need to be perfect to be effective.
Como estudiante, reconocer estas redundancias te ayuda a entender mejor a los nativos. Puedes utilizarlas con moderación sin preocuparte demasiado.	As a learner, recognising these redundancies helps you understand native speakers better. You can use them in moderation without worrying too much.

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



[VER CURSOS >](#)

PARTE 2

Mini-Historia

Una frase breve, preguntas sencillas y muchas oportunidades para responder en voz alta.

CÓMO PRACTICAR

Primero escucharás una frase con información. Después responderás a preguntas muy sencillas sobre esa información. Intenta contestar en voz alta antes de escuchar la respuesta. No pasa nada si te equivocas: escucha, repite y responde cada vez con más rapidez. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

Q&A

PRÁCTICA GUIADA

Preguntas y respuestas

Escucha la información, responde en voz alta y después comprueba la respuesta.

ESPAÑOL	ENGLISH
Daniel, de treinta años, consiguió un trabajo en el gobierno ruso.	Daniel, aged thirty, obtained a job in the Russian government.
¿Consiguió trabajo en una panadería?	Did he obtain a job in a bakery?
No. En el gobierno ruso.	No. In the Russian government.
El requisito principal era saber ruso.	The main requirement was to know Russian.
¿Era el requisito saber japonés?	Was the requirement to know Japanese?
No. Era saber ruso.	No. It was to know Russian.
Daniel aseguró que hablaba ruso perfectamente.	Daniel claimed that he spoke Russian perfectly.
¿Lo hablaba con dificultad?	Did he speak it with difficulty?
No, según él lo hablaba perfectamente.	No, according to him he spoke it perfectly.
Durante la entrevista le pidieron que repitiera otra vez una frase.	During the interview, they asked him to repeat a sentence again.
¿Le pidieron que guardara silencio?	Did they ask him to remain silent?
No. Le pidieron que repitiera.	No. They asked him to repeat it.
Daniel repitió exactamente la misma frase... en español.	Daniel repeated exactly the same sentence... in Spanish.
¿La repitió en ruso?	Did he repeat it in Russian?
No. En español.	No. In Spanish.
El resultado final fue que no consiguió el trabajo.	The final result was that he did not get the job.

ESPAÑOL	ENGLISH
¿Consiguió finalmente el puesto?	Did he finally get the position?
No. Su ruso perfecto solo existía en su imaginación.	No. His perfect Russian existed only in his imagination.

IDEA CLAVE

Los nativos utilizan redundancias, repeticiones y pequeñas incorrecciones. Hablar con fluidez no significa producir frases absolutamente perfectas.

Daniel dominaba el español, pero el requisito principal era otro idioma.

Responde con rapidez y céntrate en comunicar, no en vigilar cada palabra.

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO	REPASO FINAL Palabras, expresiones y ejemplos del episodio
---------------	--

ESPAÑOL	ENGLISH
requisito Condición necesaria para obtener algo o participar en algo. Ejemplo: Saber ruso era un requisito del puesto.	requirement A necessary condition for obtaining or joining something. Example: Knowing Russian was a requirement for the position.
con antelación Antes del momento previsto. Ejemplo: Preparó la entrevista con antelación.	in advance Before the expected time. Example: He prepared for the interview in advance.
protagonista Personaje principal de una historia. Ejemplo: Daniel era el protagonista de la mini-historia.	main character The central character in a story. Example: Daniel was the main character in the mini-story.
resultado final Consecuencia definitiva de un proceso. Ejemplo: El resultado final fue negativo.	final result The definitive outcome of a process. Example: The final result was negative.
ganar tiempo Conseguir unos momentos para pensar o actuar. Ejemplo: Repitió la pregunta para ganar tiempo.	to buy time To obtain a few moments to think or act. Example: He repeated the question to buy time.

Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Practica estas técnicas con mis cursos completos en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com